

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ
«С.1.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

СПЕЦИАЛИТЕТ

Специальность

38.05.02 Таможенное дело

(код и наименование специальности)

Таможенные платежи и валютный контроль
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Специалист таможенного дела

Форма обучения

Очная

Год набора 2015

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

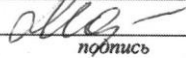
наименование кафедры

протокол № 1 от "28" 08 2015г.

Заведующий кафедрой

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

наименование кафедры



подпись

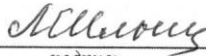
И.Ю. Моисеева

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность



подпись

Л.Е. Ильина

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

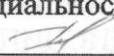
Председатель методической комиссии по специальности

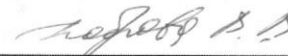
38.05.02 Таможенное дело

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи





Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи



Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапук

расшифровка подписи



№ регистрации _____

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель: практическое овладение иностранным языком для осуществления коммуникации в устной и письменной формах с целью решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

Задачи: Углубление ранее полученных языковых знаний и развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки; формирование навыков общения на иностранном языке для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия, в том числе навыков работы с информацией, извлеченной из оригинальной литературы соответствующей тематики.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *С.1.В.ОД.11 Международное таможенное сотрудничество, С.1.В.ДВ.5.1 Международные конвенции и соглашения по торговле, С.1.В.ДВ.5.2 Деловой иностранный язык по профилю подготовки*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций | Формируемые компетенции |
|--|--|
| <p>Знать: основные лексические и грамматические нормы иностранного языка в объёме, необходимом для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах.</p> <p>Уметь: читать со словарем и понимать оригинальную литературу, извлекать из неё необходимую информацию; аргументировано и последовательно строить устную и письменную речь на иностранном языке.</p> <p>Владеть: основными языковыми и речевыми средствами для осуществления коммуникации в процессе межличностного и межкультурного взаимодействия</p> | ОК-9 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия |
| <p>Знать: нормы иностранного языка в объёме, необходимом для осуществления делового общения, профессиональной коммуникации.</p> <p>Уметь: читать и понимать профессиональную литературу, извлекать из неё необходимую информацию; логически и, аргументировано строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>Владеть: основными языковыми и речевыми средствами для осуществления коммуникации в процессе, профессиональной деятельности на знакомую / интересующую тему в рамках тем по направлению подготовки.</p> | ОПК-2 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности |

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часов).

| Вид работы | Трудоемкость, академических часов | | | | |
|---|--------------------------------------|--------------|--------------|--------------|------------|
| | 1 семестр | 2 семестр | 3 семестр | 4 семестр | всего |
| Общая трудоёмкость | 72 | 72 | 72 | 108 | 324 |
| Контактная работа: | 34,25 | 34,25 | 34,25 | 35,25 | 138 |
| Практические занятия (ПЗ) | 34 | 34 | 34 | 34 | 136 |
| Консультации | | | | 1 | 1 |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен) | 0,25 | 0,25 | 0,25 | 0,25 | 1 |
| Самостоятельная работа: <i>- выполнение индивидуального</i> | 37,75 | 37,75 | 37,75 | 72,75 | 186 |

| Вид работы | Трудоемкость, академических часов | | | | |
|---|--------------------------------------|--------------|--------------|----------------|-------|
| | 1 семестр | 2 семестр | 3 семестр | 4 семестр | всего |
| <i>творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий; подготовка к практическим занятиям; подготовка к рубежному контролю)</i> | | | | | |
| Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет) | зачет | зачет | зачет | экзамен | |

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|--------------|---|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1 | Студенческая жизнь и ценности образования | 36 | | 16 | | 20 |
| 2 | Ценности современной молодежи | 36 | | 18 | | 18 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|--------------|-----------------------|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 3 | Страны. Языки. Города | 36 | | 16 | | 20 |
| 4 | Будущая профессия | 36 | | 18 | | 18 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|--------------|--|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 5 | Интернет в профессиональной деятельности | 36 | | 16 | | 20 |
| 6 | Люди профессии | 36 | | 18 | | 18 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|--------------|---|------------------|----------------------|-----|----|-------------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 7 | Язык специальности как фактор профессионального развития | 54 | | 16 | | 38 |
| 8 | Составление портфолио личных достижений. Вопросы трудоустройства | 54 | | 18 | | 36 |
| | Итого: | 108 | | 34 | | 74 |
| | Всего: | 324 | | 136 | | 188 |

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Студенческая жизнь и ценности образования. Мой университет. Учеба в университете. Образование в России и во Франции. Ценности студенчества.

Чтение и перевод текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по обозначенной тематике. Грамматика: Имя существительное, имя прилагательное, числительные, артикль.

2 Ценности современной молодежи. Образование, работа. Отношения в семье, межпоколенческие отношения. Дружба, любовь. Досуг. Здоровый образ жизни: спорт, питание. Волонтерское движение.

Чтение и перевод текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по обозначенной тематике. Грамматика: Наречие. Глагол: présent, passé composé, futur simple, futur immédiat, passé immédiat, impératif.

3 Страны. Языки. Города. Франция и франкофония. Роль французского языка в мире, в профессиональной деятельности. Города и достопримечательности Франции.

Чтение и перевод текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по обозначенной тематике. Индивидуальное задание. Грамматика: Глагол: imparfait, conditionnel présent. Управление глаголов.

4 Будущая профессия. Профессиональная характеристика будущего специалиста. Профессиональные планы.

Чтение и перевод текстов профессиональной направленности. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Индивидуальное задание. Грамматика: subjonctif. Слова-связки.

5 Интернет в профессиональной деятельности. Профессиональный поиск информации в Интернет. Справочные и библиографические ресурсы Интернет. Электронные библиотеки и полнотекстовые базы данных в Интернет.

Чтение и текстов профессиональной направленности. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Индивидуальное задание. Грамматика: вопросительное предложение французского языка.

6 Люди профессии. Топ актуальных профессий. Известные люди в профессии. Персоналии по странам и профессиям. Компетенции и личностные качества специалистов в профессиональных областях. Тесты качеств, необходимых для профессионалов.

Чтение текстов и перевод текстов по обозначенной тематике. Монологическая и диалогическая речь в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Коллективная проектная деятельность. Грамматика: Concordance des temps

7 Язык специальности как фактор профессионального развития. Научный стиль, устная научная речь, лексико-грамматические особенности языка конкретной специальности.

Чтение и анализ профессионально-ориентированных текстов. Монологическая и диалогическая речь в рамках профессиональной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Коллективная проектная деятельность. Грамматика: косвенная речь (discours indirect)

8 Составление портфолио личных достижений. Вопросы трудоустройства. Написание CV, мотивационных писем. Деловая корреспонденция. Собеседование при приеме на работу (вопросы-ответы, советы)

Чтение и анализ профессионально-ориентированных текстов (статьи, книги, сайты).. Монологическая и диалогическая речь в рамках профессиональной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Коллективная проектная деятельность.

4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия | № раздела | Тема | Кол-во часов |
|-----------|-----------|--|--------------|
| 1-8 | 1 | Студенческая жизнь и ценности образования | 16 |
| 9-17 | 2 | Ценности современной молодежи | 18 |
| 18-25 | 3 | Страны. Языки. Города. | 16 |
| 26-34 | 4 | Будущая профессия | 18 |
| 35-42 | 5 | Интернет в профессиональной деятельности | 16 |
| 43-51 | 6 | Люди профессии | 18 |
| 52-59 | 7 | Язык специальности как фактор профессионального развития | 16 |
| 60-68 | 8 | Составление портфолио личных достижений. Вопросы трудоустройства | 18 |
| | | Итого: | 136 |

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Французский язык для делового общения [Комплект] / И. Сидорова [и др.] . - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГИС, 2008. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-8330-0266-7
Ч. 1 : . - , 2008. - 408 с - ISBN 978-5-8330-0266-7.
2. Французский язык для делового общения [Комплект] / И. Сидорова [и др.] . - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГИС, 2008. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-8330-0266-7
Ч. 2 : . - , 2008. - 264 с - ISBN 978-5-8330-0268-1.

5.2 Дополнительная литература

1. Alter ego + [Комплект] : Methode de francais / M. Antier [e d.]. - Paris : Hachette Francais Langue Etrangere, 2015. - 224 P. : ill. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Текст фр. - ISBN 978-2-01-401550-8.
2. Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях = Grammaire Francaise : 400 упражнений, комментарии, ключи / А. И. Иванченко. - Санкт-Петербург : Каро, 2012. - 320 с. ISBN 978-5-9925-0090-5.

5.3 Периодические издания

Иностранная литература : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2015.

5.4 Интернет-ресурсы

- polarfle.com —ресурс для изучения грамматики, новых слов и понимания речи на слух для продолжающих (A2, B1 и т. д).
- <http://irgol.ru> – сайт с актуальными материалами по грамматике, лексике, страноведению, с интерактивными упражнениями

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:
 - Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.
 - Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.
2. Электронные словари и переводчики:
 - Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.
 - Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Раз-

работчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/>- (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Имеются учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

К рабочей программе прилагаются:

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания

Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины

«С.1.Б.3 Иностранный язык»

Специальность 38.05.02 Таможенное дело

(код и наименование специальности)

Таможенные платежи и валютный контроль

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Год набора 2015

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2016/2017 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка

протокол № _____ от "___" _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой романской филологии и методики преподавания французского языка

И.Ю. Моисеева

наименование кафедры

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

Н.Н. Грицай

личная подпись

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

Т.В. Сапук

личная подпись

расшифровка подписи

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

Багана, Ж. Parlons français=Поговорим по-французски: учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 145 с. - ISBN 978-5-9765-1020-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83538>

5.2 Дополнительная литература

Левина, М. С. Французский язык : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова; Высш. шк. экономики Нац. исслед. ун-т.- 2-е изд., перераб. и доп. - Москва : Юрайт, 2015. - 614 с.

5.3 Периодические издания

Вопросы языкознания : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2016.

5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://www.tv5.org> – информационный сайт широкого спектра интересов на французском языке, предлагающий новости со всей Европы и Канады, ток-шоу, французские художественные и телевизионные фильмы, программы для детей, спортивные трансляции, музыку.
2. le-francais.ru — самоучитель французского языка. Все уроки проводятся онлайн и сопровождаются аудио- и видеоматериалом.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

5. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

6. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

7. <http://apps.webofknowledge.com/>- (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

8. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).